

MUNKANAPLÓ

A **2016.08.21.-2016.09.18.** közötti
németországi szakmai gyakorlatról

Turisztikai referens

A tanuló neve: Mészáros Eszter Veronika

A szakképzés megnevezése: Turisztikai referens

A szakmai gyakorlat helye: Németország, Chemnitz

Címe: Hotel Artes, Chemnitz, Leipziger Straße

Fő tevékenysége: Szövegszerkesztés, adatok gyűjtése, dokumentációk és szerződések

tanulmányozása valamint gyakorlati alkalmazása

A fogadó ország protokolljának tanulmányozása

A szakmai vezető(k) neve: Yvonne Grübel

Jenny Flade

Szemponatok a munkanapló vezetéséhez

- Milyen konkrét szakmai munkát végeztél?
- Milyen új szakkifejezést tanultál?
- Mi volt az újdonság számodra?
- Milyen munkaeszközöket használtál, kezeltél, ismertél meg?
- Milyen új szavakat ismertél meg?
- Milyen nehézségeid adódtak?
- Kértél-e, kaptál-e segítséget a feladatok végrehajtásához?

Dátum	Elvégzett feladatok, megtanult új ismeretek	Megismert szavak, új kifejezések
08.21. vasárnap	Reggel 8órákor indultunk a Keri elől. A buszban hamar jó lett a hangulat. Mindenki megismerkedett a másikkal. Sajnos az út hosszabbra sikeredett, mint ahogyan azt terveztük, mert Csehországban többször is dugóba keveredtünk. Este 10 órákor értünk a szálláshelyre. A bőröndöket felvittük a szobába és berendezkedtünk. Kaptunk egy kis hideg vacsit, majd egy jót aludtunk.	e Leitpanke: szalagkorlát s LKW: kamion e Raststätte: leállósáv r Notdienst: autómentőszolgálat r Stau: dugó
08.22. hétfő	Ébredés után elindultunk reggelizni. Reggeli után Frau Pinillóval találkoztunk, aki ismertette a házirendet, a közlekedési tudnivalókat. Több hivatalos igazolványt is kitöltöttünk itt. Az F+U-t is körbejártuk. A menzán finom ebéddel készültek nekünk. Délután folyamán megismerkedtünk Chemnitz látnivalóival. Gyalog, busszal és trummal közlekedtünk. A legjobban a Schloss Park tetszett, ahol az emberek piknikeztek, aludtak és gyermekeikkel játszottak.	s Tram: villamos r Ersatzbus: pótlójárat e Erzgebirge: ércbánya s Holzschnittfigur: fafigura r Jahrmarkt: vásár
08.23. kedd	Ma az első nyelvi óránkon vettünk részt Herr Kirschevel. Szakmacsoportoknak megfelelően segített a kommunikációban, így a szakmai szókincsünk sokat bővült. Az órák után a Braustolz sörgyárba látogattunk el, ahol egy rövid idegenvezetést tartottak nekünk, megismertük a sörkészítés folyamatát, ez által a németet nem az iskola keretei között gyakorolhattuk.	abmelden: kijelentkezni s Dampfbad: gőzfürdő r Auslage: költség r Kittel: munkaköpeny e Gestaltung: elhelyezkedés
08.24. szerda	A program szerint nyelvórán vettünk részt 13:45-ig. Tanár úrral végig néztük, hogy ki hol fog dolgozni és mit fog csinálni. Röviden Drezda turizmusáról és történelméről hallhattunk. Bemutatott egy pár látványosságot, mint például a Frauenkirchet és hanganyagot is meghallgattunk hozzá. Délután elutaztunk a Chemnitz Centerbe, ahol mindenki körbenézett.	r Rind: marha s Kopfkissen: fejpárna e Röhre: sütő s Skonto: áfa r Laken: lepedő
08.25. csütörtök	Terv szerint nyelvórával indítottuk a napot. Szövegértési és nyelvtani feladatokat csináltunk, majd hivatalos iratokat tekintettünk át. Herr Kirsche az érchegységről tartott nekünk bemutatót. Megmutatta hol helyezkednek el és milyen figurákat készítenek belőle. Ellátogattunk a természettudományi múzeumba, ami mindenkinek nagyon tetszett. Fotókat készítettünk és megnéztünk egy rövidfilmet a vulkánkitörésről. Megkövesedett fákon ültünk és különleges állatfajokat láthattunk.	nach Plan: terv szerint s Rührei: főtt tojás e Überweisung: átutalás e Attraktion: vonzerő s Reiseziel: úticél

08.26. péntek	Programnak megfelelően reggeli után az utolsó nyelvórán vettünk részt. Tollbamondást írtunk, szövegértési, nyelvhelyességi feladatokkal készült nekünk Tanár úr. Mindenki egy rövid szituációt is eljátszott. Lipcsét is bemutatta egy prezentációban, ahol megtudhattuk, hogy Lipcsének van a legnagyobb pályaudvara Európában. Órák után az ipartörténeti múzeumba látogattunk el, ahol régi autókat, szövőszékeket és bányagépeket láthattunk.	r Eigentümer: tulajdonos e Weinschorle: fröccs e Ursache: ok e Diskussion: vita ausreichend: elegendő
08.27. szombat	Tervszerűen elindultunk reggelizni háromnegyed 10-kor. Onnan visszatértünk a szállásra majd elkezdtek az utazást busszal Marienbergbe. Az út 1 órát vett igénybe. Itt egy élményfürdőben töltöttük el az időt. Fürödtünk, csúszdázunk és még magyarokkal is találkoztunk. Háromnegyed 7-kor indultunk vissza a szállásra. Mindenki nagyon jól érezte magát, és kellemesen el is fáradtunk	e Rutsche: csúszda r Gründer: alapító e Kaserne: kaszárnya rutschen: csúszdázni s Wellenbecken: hullámmedence
08.28. vasárnap	9 órakor keltünk a lányokkal, majd 10 óra fele fogyasztottuk el a brunchot. Kilátogattunk a Stadtfestre, ahol sok ételes és italos bódét láttunk. Az egész hatalmas, és nagyon sokan vannak ezen a nagy ünnepen, mert ez a város legnagyobb 3 napos fesztiválja. Nagyon jó idő volt. Hazajöttünk pihenni és rendet rakni.	s Stadtfest: városi fesztivál r Achterbahn: hullámvasút werfen: dobni r Wurf: dobás e Luftballons: lufik
08.29. hétfő	Virággal izgatottan vártuk az első munkanapot, hisz eddig csak kívülről láttuk a 4 csillagos hotelét. A munkahelyünk kicsit messzebb fekszik a szállásunktól, de trummal és busszal hamar ki tudunk érní. Megismerkedtünk a főnökasszonnyal, aki nagyon kedves volt velünk. Megtudtuk, hogy mi lesz a feladatunk az elkövetkező 3 hétben. A hotel 2 emeletes áruház felett található. Az egész nagyon modern és gyönyörű bútorokkal van ellátva. A hotelben főleg megbeszélések, és nagy konferenciák szoktak lenni.	nicht Raucherzimmer: nem dohányzó szoba e Dienstleistung: szolgáltatás e Halbpension: félpanzió e Vollpension: teljes ellátás e Konferenz: konferencia
08.30. kedd	Megtudhattuk, hogy különböző szobák vannak és művészekről nevezték el őket. Van modernebb és kevésbé modern szoba is. Elkészítettünk egy bejelentő lapot, majd a másnapi reggelihez terítettük meg. Rendbe tettük a szobákat. Nagyon kedvesek voltak velünk, a kérdésekre szívesen válaszoltak, és bátrabban mertem kommunikációt kezdeményezni velük.	s Tafelbesteck: asztal teríték s Mittelbesteck: középdísz schütteln: kiráz Sommerkind nyári gyermek ausschließen: kinyit
08.31. szerda	Ma megmutatták, a különböző helyiségeket, ahol a szennyest mossák, majd szárítják, a szemetet hova dobják és beszámoltak arról, hogyan is megy a rendszer a mindennapokban. Beszélgettünk a közlekedési rendszerről, ki és milyen formában érkezik ide. Ma megtudtam, hogy Chemnitzbe szinte alig érkeznek légi közlekedéssel.	e Mülltüte: szemeteszsák wegwerfen: eldobni behindern: akadályozni e Decke: lepedő s Blatt: takaró

09.01. csütörtök	A hotelben megfigyeltük, hogy a lányok több féle munkakört is ellátnak. A főnök például főz, a recepciós mosogat. A hotel egy családi vállalkozás, ezért mindenkikülönböző feladatot is el kell, hogy lásson. A környéken más ilyen jellegű hotel nem található, ezért az emberek szívesen megszállnak a baráti hangulatú épületben.	s Aussicht: kilátás bieten: kínálni r Wäschewagen: szennyeskocsi e Filtertüte: filtertasak s Prospekte: prospektus
09.02. péntek	Elláttuk a napi feladatinkat. Megfigyeltem, hogy nagyon sok trehány ember él a szállodában. A vendégkör naponta, vagy 2 naponta cserélődik, és csak átutazóban járnak a környéken. Chemnitz nem egy turisztikai látványosság, az emberek tárgyalásokra és megbeszélésekre érkeznek. Kérdésekre azt mondták, hogy a környéken Drezdába utazik a legtöbb turista.	e Umleitung: elvezetés r Zutat: összetevő e Kreativität: kreativitás zufrieden: elégedett unzufrieden: elégedetlen
09.03. szombat	Ma Drezdába látogattunk el a csoporttal és a látogató tanárokkal. Vonattal jutottunk el Drezdába, ami másfél órát vett igénybe. Egy fiatal lány rövid városnézést tartott nekünk. Megmutatta Frauenkirchet, a Zwingert, a Fürstenzugot, az Elbát, Augustus Brückét. A legjobban az Orangerie tetszett. Nagyon szép volt a kert. A város is nagyon szép volt, bár a háborúban nagyrészt lebombázták, de sikerült újra felépíteniük.	r Stadtrundfahrt: városnézés e Pferdekutsche: lovaskocsi r Lokomotiv: mozdony r Könighof: királyi udvar e Uhraufführung: ősbemutató
09.04. vasárnap	Reggel egy páran elköszöntünk a kísérő tanároktól, mielőtt haza indultak. Reggeli után ellátogattunk Európa leghosszabb padjához, illetve a Roter Turmot is megnéztük. Délután elmentünk kosarazni az 5ös trammal, ahol mindenki nagyon jól érezte magát. Az idő hamar elrepült, így csak vacsorára értünk haza.	s Brunch: reggeli-ebéd ekelhaft: undorító e Springbrunnen: szökőkút r Roterturm: vöröstorony s Gefängnis: börtön
09.05. hétfő	Munkában megfigyelhettük, hogy a németek nagyon gyakran esznek halat. A húst nem feltétlen rizzsel vagy krumplival, hanem tésztával eszik. A leves nem egy elterjedt dolog náluk. Mindenhez szószt is készítenek. A szószokat porból készítik el és mirelit árukat használnak fel, így kicsit mű ízük van. Ma azt is megmutatták nekünk, hogy milyen fűszerekkel ízesítenek. Szeretik túlfűszerezni az ételeket. E mellett megfigyeltem még, hogy a német szakácsok milyen fűgén és hatalmas beleéléssel csinálják a munkájukat.	zack-zack: gyorsan e Bierstube: söröző weinsäuerlich: borízú Ausgezeichnet!: Kiváló! hervorragend: kiváló/nagyszerű
09.06. kedd	A turisztikai témakör során foglalkoztunk ma a németek vallásának megismerésével is. Ők komolyan veszik ezt a témát. Tőlünk is kérdezték milyen vallásúak vagyunk. A legtöbb ember keresztény, de sok vallás megtalálható itt is. A szomszédban van egy evangélikus templom. Magyarországon sokkal konzervatívabbak az ilyen templomok. A falakon nincsenek képek, csak egy -két szöveg, mint otthon.	e Wandmalerei: freskó e Orgel: orgona predigen: prédikál r Schwarze: pap r Ministrant: ministráns
09.07. szerda	Sok vendég érkezett ma a hotelbe. Bejelentkező lapokat töltöttünk ki velük, majd megmutattuk nekik, hol találják a szobákat, az éttermet, és a bárt. Egy számítógépes rendszer	s Bulletin: hivatalos jelentés r Gelegenheitsarbeiter:

	<p>segítségével virtuálisan berendeztünk egy konferenciatermet. Amint ez kész lett, megcsináltuk a valóságban is, a minta alapján. Elkészítettük holnapra a szobák beosztását is. A szobákban kártyákkal működik az áram, ezért a kártyákra feltöltöttük az adatokat.</p>	<p>alkalmi munkás günstige Gelegenheit: kedvező alkalom e Genehmigung: engedély s Missverständnis: félreértés</p>
09.08. csütörtök	<p>A mai nap során, a szobákon vezettek minket körbe. Itt Németországban, a fürdőszobákban 2 tükör található. Egy nagy, és egy kisebb, ami felnagyítja az ember arcát. A fürdőben található még testápoló, tusfürdő, sampon, balzsam és hajsapka is. Délután körbe vezettek minket a hotel kertjében, ahol egy nagy kaktuszház található. Itt több száz fajta kaktusz van. A kert is szép, de a kaktuszházat mindenkinek látnia kell. Chemnitzben, máshol ilyen botanikus kert nem található.</p>	<p>r Gipfel: hegycsúcs e Kreditwürdigkeit: hitelképesség zwanglos: kötetlen r Wächter: őr e Beschwerde: panasz</p>
09.09. péntek	<p>A mai nap során minden érkező vendégnek prospektusokat nyújtottam át. Röviden elmondtam, hogy mi található benne. A prospektus a botanikus kertet népszerűsíti, hiszen a közelben nem található természetvédelmi terület vagy nemzeti park. A kertben különböző vadvirágok, rózsák és számtalan kaktusz található.</p>	<p>r Zuschlag: pótlék dringend: sürgősen s Zimmermädchen: szobalány freilich: persze fettarm: zsírszegény</p>
09.10. szombat	<p>Reggeli után a Südbahnhoftól indultunk Freibergbe. Az út háromnegyed órát vett igénybe. Először ellátogattunk egy múzeumba, ahol minden emeleten más kontinens drágakövei helyezkedtek el. A legjobban Afrika kövei tetszettek a legjobban. Múzeum után ebédeltünk egy tónál, majd egy templomot is megnéztünk. 2 óra szabadidőt kaptunk vásárlásra, majd haza indultunk.</p>	<p>wilkommen: üdvözölni r Pass: útlevél r Lokomotivführer: mozdonyvezető e Nadel: tű s Korn: mag</p>
09.11. vasárnap	<p>Brunch után elindultunk busszal Németország legkisebb várához, Rabensteinbe, az az Hollókőbe. Gyönyörű környezetben helyezkedik el. Rabensteinben van egy állatkert is, amit szintén megnéztünk. Nem volt túl nagy, de jól éreztük magunkat. Este vacsoráztunk, majd pingpongoztunk.</p>	<p>e Zahnstocke: fogpiszkáló r Steinbock: bak s Unterart: alfaj persischer: perzsa r Edelpapagei: nemespapagáj</p>
09.12. hétfő	<p>Rendezvények szempontjából azt figyeltem meg, hogy konferenciákat és születésnapi összejöveteleket szerveznek. A konferenciatermeket úgy kell berendezni, hogy minden asztalon legyen üdítő és ahhoz hűtő, papír, toll és egy kávé cukorka is. Egy szünetet szoktak tartani, akkor pedig kávéznak leginkább. Ez nem a teremben foglal helyet, hanem a folyosón. Vannak kisebb és nagyobb konferenciatermek is, de a nagyokat is el lehet választani egymástól. A létszámtól függ a terem nagysága is.</p>	<p>e Veranstaltung: rendezvény mustern: díszít e Voraussetzung: feltétel r Transit: átutazó e Massnahme: tennivaló</p>
09.13. kedd	<p>Reggel gyorsan be kellett rendeznünk egy konferenciatermet, mert 25 vendég érkezett. Kiderült róluk, hogy orvosok és turisztikai referensek. Felkísértük őket a terembe, megmutattuk hol tudnak kávézni, és hova tudnak ülni. Az</p>	<p>s Tagungszentrum: konferencia-központ e Fußmatte: kádelő e Duschhaube: hajháló</p>

	egészségturizmus népszerűsítése volt a téma. Miután vége lett kitöltöttük velük a bejelentkező lapokat, és megmutattuk a szobájukat.	fürdéshez s Wischmob: felmosó r Staubwedel: portörölő
09.14. szerda	Chemnitzben sok menekülttel, kínaival és külföldivel találkoztunk. Céljuk, hogy Németországban maradhassanak, és új életet kezdhessenek. Több nyelvtanfolyamot is hirdetnek számukra, hogy könnyebben beilleszkedjenek és munkát is találjanak. Ebből kifolyólag Chemnitz nem egy turisztikai város.	r Sprachkurs: nyelvtanfolyam r Flüchtling: menekült r Umland: környék s Steigen: gyarapodás einordnen:beilleszkedik
09.15. csütörtök	Az utolsó munkanapunkon egy számítógépes feladatot kaptunk. A nyári bejelentkező lapok alapján kellett a számítógépes rendszerükbe bevinni az adatokat. Kellett a vendég neve, lakcíme és számlázási címe is. Nagyon sok vendég volt a nyáron. Volt több visszatérő és még egy magyar is. Délután folyamán elkészítettünk mindenkitől, megkaptuk az értékelő lapunkat, majd a főnök is értékelt minket. Nagyon aranyosak voltak, még ajándékot is kaptunk a 3 heti szorgalmas munkánkért.	r Stempel: pecsét eRechnungsadresse: számlázási cím s Büroklammer: gémkapocs r Hefter: tűzőgép zurückkehren: visszafordul, visszatér
09.16. péntek	Reggeli után megkaptuk az Europass bizonyítványokat, értékeltük a szállásunkat és a mentorunkat, a munkahelyünket és az itt eltöltött időt, majd egy ünnepi ebéden vettünk részt. Ezután elmentünk bowlingozni. Mindenkinek nagyon tetszett és nagyon jól éreztük magunkat.	s Gesamteindruck: összbenyomás e Lehrinhalt: gyakorlat r Aufenthalt: időtartam weiterempfehlen: továbbjárnál e Evaluation: kérdőív
09.17. szombat	Reggeli után elindultunk vonattal Lipcsébe. Egy rövid városnézésen vettünk részt. Megnéztük a Thomaskirchét, ahol Johann Sebastian Bach lakott. Lipcse egy egyetemi város. Az egyetemei nagyon szép épületben helyezkednek el. Megtudhattuk azt is, hogy Goethe Lipcsével a Faust című műve köti össze. Kaptunk egy kis szabadidőt vásárlásra, majd hazaértünk vacsorázni, összepakolni és takarítani.	e Erwartung: elvárás e Enthaltestelle: végállomás unterwegs: útközben s Viertel: negyed s Verkehrsschild: közlekedési tábla
09.18. vasárnap	Korán reggel elindultunk Magyarországra. Az út nagyon hosszú volt számomra, de a csapat jó hangulata miatt elviselhető volt. Nagyon élveztem ezt az egy hónapot, ami nagyon hamar elrepült. Sok élményt és tapasztalatot szereztem. A gyakorlatot is élveztem, szívesen jártam munkába. Úgy gondolom, a nyelvtudásom is bővült.	beobachten: megfigyelni erkennen: felismerni r Bildungsort: képzőhely e Urlaubsregelung: nyaralási szabályzat fehlerlos: hibátlan